

· ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ MZLVH

Živočišná výroba

VĚDECKÝ ČASOPIS

ROČNÍK 10 (XXXVIII) — PRAHA 1965

Vědecký časopis

ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA

Ústav vědeckotechnických informací MZLVH

Rídí redakční rada

Prof. dr. inž. Vladimír Koželuha, (předseda), dr. inž. Miroslav Dvořáček, inž. Ladislav Dvořák, dr. Karel Hanuš, dr. inž. Jaroslav Herzig, DrSc., prof. dr. inž. Karel Koubek, DrSc., prof. dr. inž. Josef Kopecký, inž. Štefan Páleník, CSc., prof. dr. inž. Jan Podhradský, DrSc., prof. dr. inž. Josef Šmerha, inž. Růžena Vančíková
Vedoucí redaktorka Helena Svobodová

- Antal J., Blaho R.: Výskum odchovu teliat pri nízkej úrovni spotreby mliečného tuku
Исследование выращивания телят при низком уровне потребления молочного жира
Investigation of Calf Rearing at a Low Level of Consumption of Milk Fat
Die Forschung der Kälberaufzucht bei niedrigem Niveau des MilCHFettverbrauchs
Recherche de l'élevage des veaux, élevés au niveau inférieur de la consommation des corps gras laitiers 669
- Blaho R., Antal J.: Vplyv rôznej úrovne výživy na priebeh rastových fáz u jalovic
Влияние разного уровня питания на ход ростовых фаз у телок
The Influence of Different Standards of Nutrition on the Course of the Growth Phases of Heifers
Einfluß von verschiedenem Ernährungsniveau auf den Verlauf der Wachstumsphasen bei Färsen
L'influence de l'alimentation différente sur le cours des stades de croissance des génisses 313
- Antal J., Blaho R.: Odchov teliat pri náhrade plnotučného a odstredeného mlieka kŕmnými zmesami
Выращивание телят при замене цельного и сепарированного молока кормовыми смесями
Calf Rearing with Feed Mixtures as Replacers for FCM and Separated Milk
Die Kälberaufzucht beim Ersatz von Vollmilch und abgerahmter Milch durch Futtergemische
Elevages des veaux en remplaçant le lait entier et écrémé par les aliments composés 881
- Bögre J.: Výsledky pokusov v zavádzaní veľkochovov husí v Maďarsku
Результаты опытов с внедрением крупного разведения гусей в Венгрии
Results of Experimental Introduction of Large-Scale Breeding of Geese in Hungary
Ergebnisse der Versuche mit der Einführung von Gänsegroßzuchten in Ungarn
Résultats des essais concernant l'introduction de la grande production de l'élevage des oies en Hongrie 527
- Braun B., Ptáček J.: Příspěvek ke studiu vlivu tkáňového preparátu Hepavitu B₁₂ ve výživě mladého skotu
К вопросу изучения влияния тканевого препарата Гепавита В₁₂ в питании молодняка крупного рогатого скота
On the Influence of the Hepavit B₁₂ Tissue Preparation in the Nutrition of Young Cattle

- Beitrag zum Studium des Einflusses des Gewebepräparates Hepavit B₁₂ bei der Ernährung von Jungvieh
 Contribution à l'étude de l'influence, d'une préparation tissulaire Héparavit B₁₂ dans l'alimentation des jeunes bovins 873
- Cumilivski B.: Prozatímní chovný standard zušlechtěných šumavských ovcí a beranů
 Временный овцеводческий стандарт улучшенных шумавских овец и баранов
 The Temporary Breeding Standard of Graded-up "Shumava" Sheep and Rams
 Interimer Zuchtstandard der veredelten Böhmerwald-Schafe und -Böcke
 Le standard d'élevage provisoire des brebis et moutons sélectionnés de Šumava 575
- Dušek J.: Příspěvek ke studiu dědičnosti některých vlastností koní
 К вопросу изучения наследуемости некоторых свойств лошадей
 A Contribution to the Study of Heritability of Some Properties in Horses
 Beitrag zum Studium der Heritabilität einiger Eigenschaften der Pferde
 Contribution à l'étude de l'hérédité de certaines propriétés des chevaux 449
- Dvořáček M., Markovič P.: Aplikace různých dávek dietylstilbestrolu podávaného perorálně býčkům ve výkrmu
 Применение разных доз диэтилстилбестрола, вводимого перорально откормочным бычкам
 Application of Different Doses of Diethylstilbestrol Administered per os to Fattening Bullocks
 Die Applikation verschiedener bei der Mast peroral an Jungbullen verabreichten Diäthylstilböstroldosen
 Application des doses variées du diéthylstilbestrol, distribué par voie buccale aux taurillons à l'engraissement 677
- Dvořák L.: Chov ovcí v ČSSR v současné etapě rozvoje a jeho perspektivy
 Овцеводство в ЧССР на современном этапе развития и его перспективы
 Sheep Breeding in Czechoslovakia in the Present Stage of Development and its Prospects
 Die Schafzucht in der ČSSR in der gegenwärtigen Entwicklungsetappe und ihre Perspektiven
 L'élevage des brebis en Tchécoslovaquie à l'étape d'évolution actuelle et ses perspectives 555
- Dvořák Z., Vognarová I., Havelková A., Holá Z.: Využitelnost lyzinu z masokostních a krevních mouček
 Использование лизина, содержащегося в мясокостной и кровяной муке
 The Applicability of Lysine from Meat-Bone and Bloods Meals
 Die Ausnutzbarkeit von Lysin aus Fleischknochen- und Blutmehlen
 L'utilisation de la lysine à partir des farines de viande, d'os et de sang 341
- Flíček V.: Sledování některých účinků L-lyzinu a DL-metioninu v žíru prasat
 Изучение некоторых действий L-лизина и DL-метионина в откорме свиней
 Examination of some of the Effects of L-lysine and DL-methionine in Pig Fattening
 Beobachtung einiger Wirkungen vom L-Lysin und DL-Methionin bei der Schweinemast
 Etude de certains effets de L-lysine et DL-méthionine dans l'engraissement des porcs 115
- Gabriš J.: Rozměry a forma tela pinzgauských kráv vo vzahu k dojivosti
 Размеры и форма тела коров породы пиннгау по отношению к удойности
 Measurement and shape of the body of Pinzgau cows in relation to their milk yield
 Körpermaße und -formen der pinzgauer Kühe in Beziehung zur Milchleistung
 Le rapport entre les proportions et les formes corporelles des vaches de la race Pinzgau et leur rendement laitier 11

- Gabriš J., Kevek J.: Rozmery tela kráv slovenského strakatého plemena vo vzťahu k dojivosti
 Промеры тела коров словацкой пестрой породы в связи с удойностью
 The Measurements of the Bodies of Cows of the Slovak Spotted Breed in Relation to the Milk Yield
 Die Körpermaße der Kühe des slowakischen Fleckviehs in Beziehung zur Milchleistung
 Dimensions somatiques des vaches de la race tachetée slovaque en relation avec rendement en lait 161
- Gabriš J.: Skúmanie vzťahov medzi dĺžkou končatín a podielom jednotlivých častí tela bielych ušľachtilých ošípaných typu mäsovo-masového
 Изучение отношения между длиной конечностей и долей отдельных частей тела свиней белой улучшенной породы мясо-сального типа
 Investigation of the Relations between the Length of Limbs and the Dressing Percentage of the Individual Parts of the Body of the White Thoroughbred Pigs of the Meat-Fat Type
 Forschung der Beziehungen zwischen der Länge der Extremitäten und dem Schlachtertrag der einzelnen Körperteile bei weißen Edelschweinen des Fleisch-Fettes
 L'étude des rapports entre la longueur des extrémités et le rendement des différentes parties du corps des porcs de la race blanche noble du type à viande grasse 333
- Gabriš J., Kolde K.: Vzťahy medzi rozmermi panvy, vemena a produkčnou kapacitou vemena u jerseykých kráv
 Отношения между промерами таза и продуктивной способностью вымени коров джерсейской породы
 The Relations Between the Measurements of the Pelvis and the Capacity of the Udder in Jersey Cows
 Beziehungen zwischen den Beckenmaßen und der Produktionskapazität des Euters von Jersey-Kühen
 Les rapports entre les dimensions du bassin, de la mamelle et de la capacité productive de celle-ci des vaches de la race Jersey 817
- Gajdošík M.: Vplyv veku na kvantitatívnu produkciu vlny u oviec plemena cigája
 Влияние возраста на количественную продукцию шерсти у овец цигаийской породы
 The Influence of Age on the Quantitative Production of Wool of Sheep of the Cigaya Breed
 Einfluß des Alters auf die quantitative Wollproduktion bei Zigaja-Schafen
 L'influence de l'âge sur la quantité de laine produite chez les brebis de la race „cigaja“ 587
- Genčí L., Gálik R.: Niektoré poznatky z minerálnej výživy ošípaných so zreteľom na mikroelementy
 Некоторые данные по минеральному питанию свиней с учетом микроэлементов
 Some Facts Learned regarding the Mineral Nutrition of Pigs with regard to Microelements
 Einige Erkenntnisse über die mineralische Ernährung der Schweine mit Rücksicht auf die Mikroelemente
 Quelques connaissances concernant la nutrition minérale des porcs par rapport aux microéléments 689
- Fischer O.: Analýza rozptylu a její použití při hodnocení pokusů v živočišné výrobě
 Анализ дисперсии при оценке опытов в животноводстве
 Analysis of Variance in the Evaluation of Tests in Livestock Production
 Die Varianzanalyse bei der Bewertung von Versuchen in der tierischen Produktion
 Analyse de la dispersion et son utilisation au cours de l'évaluation des essais dans la production animale 381

- Hauptman J.: Příspěvek k etologii skotu se zřetelem na denní a sezónní periodicity a velkovýrobní technologii chovu
К вопросу этиологии крупного рогатого скота с учетом суточной и сезонной периодичности и крупнопроизводственной технологии разведения
On the Ethology of Cattle with Regard to Daily and Seasonal Periodicity and to Mass-Production Breeding Methods
Beitrag zur Ethologie der Rinder mit Rücksicht auf die Tages- und Saisonperiodizität und auf die Großproduktionstechnologie der Haltung
Contribution à l'étologie des bovins par rapport aux périodicités journalières et saisonnières et à la technologie de la grande production de l'élevage 641
- Hašek A., Nárožný J.: Pokusný výkrm býčkov v oblasti postihnuté fluorovými exhaláty v okolí hliníkáren Žiar nad Hronom
Опытный откорм молодых быков в пораженной выбросами фтора области в окрестностях алюминиевого завода Жиар над Гроном
Experimental Fattening of Bulls in Regions affected by Fluorine Exhalations in the Proximity of the Aluminium Works at Žiar n. Hronom
Versuchsmast von Jungbullen in dem von Fluorexhalaten betroffenen Gebiet in der Umgebung des Aluminiumwerkes in Žiar nad Hronom
L'engraissement d'essai des taurillons dans la région contaminée par des produits d'exhalation de fluor aux environs de l'usine d'aluminium à Žiar sur le Hron 827
- Herzig J.: Poznatky výzkumu na úseku výživy a krmení hospodářských zvířat
Достижения науки в области питания и кормления сельскохозяйственных животных
Discoveries of Research Activity in the Field of the Nutrition and Feeding of Farm Animals
Erkenntnisse der Forschung auf dem Gebiete der Ernährung und Fütterung der Wirtschaftstiere
Acquis de la recherche dans le domaine de la nutrition et de l'alimentation des animaux 67
- Höll Č.: Reaktivnost jalovic hrbineckého skotu na změněný typ výživy
Реакция телок грбинецкой породной группы на изменение вида питания
The Reaction of Heifers of the Hrbíneck Cattle Breed to a Changed Type of Nutrition
Die Reaktion der Färsen des schönhengster Schlages auf den veränderten Ernährungstyp
La réaction des génisses du bovin de la race de Hrbíneck au changement du type de la nutrition 1
- Höll Č.: Závislost dojivosti a tučnosti mléka na počtu otelení krav se zřetelem k výrobním oblastem
Зависимость удойности и жирности молока от числа отелов коров с учетом производственных областей
The Dependence of the Milk Yield and the Fat Content of Milk on the Number of Calvings of Cows with regard to the Production Regions
Die Abhängigkeit der Milchergiebigkeit und der Milchfettmenge von der Anzahl der Abkalbungen der Kühe mit Rücksicht auf die Produktionsgebiete
Relation entre le rendement en lait et le taux butyreux de lait et le nombre de vêlages des vaches par rapport aux régions de production . . . 485
- Horák F.: Produkce mléka u bahnic zušlechtěná valaška po odstavu jehňat a hlavní korelační vztahy u mléčné užitkovosti
Производство молока овцематок улучшенной валашской породы после отбивки ягнят и основные корреляционные отношения молочной продуктивности
The Production of Milk of Ewes of the Improved Wallachian Breed after Weaning of the Lambs, and the Main Correlative Relations to the Milk Efficiency
Die Milchproduktion bei Mutterschafen des veredelten walachischen Scha-

- fes nach dem Absetzen der Lämmer und die wichtigsten Korrelationen bei der Milchleistung
La production du lait des brébis de la race valaque sélectionnée après sevrage des agneaux et les rapports de corrélation principaux au rendement laitier 47
- Horák F., Zlámalová J.: Sledování vztahu mezi histologickým hodnocením svaloviny skopců a jejich masnou hodnotou
Исследование связи между результатами гистологической оценки мышечной ткани валухов и их мясным качеством
Investigation of the Relations between the Histological Evaluation of the Muscles of Wethers and their Meat Value
Die Beobachtung der Beziehung zwischen der histologischen Bewertung des Muskelfleisches bei Hammeln und ihrem Fleischwert
Etude du rapport entre l'évaluation histologique de la musculature des moutons et leur valeur en viande 175
- Horák F.: Vlnářská užitkovost skopců jemnovlnných a polojemnovlnných plemen při pastevním výkrmu v horských podmínkách
Шерстная продуктивность валухов тонкорунных и полутонкорунных пород при пастбищном нагуле в горных условиях
The Wool Productivity of Wethers of Finefleeced and Medium-Finefleeced Breeds in Pasture Fattening under Mountain Condition
Die Wollnutzung von Hammeln der feinwolligen und der halbfleinwolligen Rassen bei der Weidemast in den Gebirgsbedingungen
Le rendement lainier des moutons des races à toison fine et demi-fine pendant l'engraissement à l'herbe dans les conditions de montagne . . . 609
- Horák F., Pindák A.: Příspěvek k hodnocení mléčné užitkovosti koz
К оценке молочной продуктивности коз
On the Evaluation of the Milk Efficiency of Goats
Beitrag zur Bewertung der Milchleistung von Ziegen
Contribution à l'évaluation du rendement en lait des chèvres 851
- Hovorka F.: Příspěvek k problému diferencí vznikajících mezi retencí dusíku a dusíkem zjištěným analýzou zvířecího těla
К вопросу проблемы различий, возникающих между удержанием азота и азотом, установленным путем анализа тела животного
On the Problem of the Differences Arising between the Retention of Nitrogen and the Nitrogen Ascertained by Analysis of the Animal Body
Beitrag zum Problem der Differenzen zwischen der Retention von Stickstoff und dem durch Analyse des Tierkörpers festgestellten Stickstoff
Une contribution au problème des différences ayant lieu entre la retention de l'azote vérifié par l'analyse du corps animal 75
- Hovorka F.: Vliv různého počtu krmení za den na přírůstky živé váhy, spotřebu a stravitelnost živin při výkrmu prasat
Влияние разного числа суточной дачи пищи на привесы, потребление и переваримость питательных веществ при откорме свиней
The Influence of Different Numbers of Daily Feedings on the Increase of Liveweight, on the Consumption and on the Digestibility of Nutrients in Pig Fattening
Der Einfluß verschiedener Anzahl der Tagesfütterungen auf die Lebendgewichtszunahmen, den Nährstoffverbrauch- und verdaulichkeit bei der Schweinefütterung
L'influence du différent nombre d'alimentation pendant le jour sur le gain quotidien, la consommation et la digestibilité des matières nutritives au cours de l'engraissement des porcs 25
- Hučko V.: Príspevok k štúdiu rastu noniusa
К вопросу изучения роста лошадей Нониус
On the Study of the Growth of the "Nonius" Horse Breed
Beitrag zum Studium des Wachstums des Nonius
Contribution à l'étude de la croissance du Nonius 713

- Hurník J.: Studie o korelacích mezi některými užitkovými vlastnostmi drůbeže
Изучение корреляций между некоторыми продуктивными свойствами домашней птицы
On the Correlations between some Economic Characters of Poultry
Studiums der Korrelationen zwischen einigen Leistungseigenschaften des Geflügels
Corrélations entre certaines propriétés de production de la volaille . . . 191
- Isajev F.: Přezkoumání dietního a krmného účinku kvasnic na váhové přírůstky prasat a na snášku vajec slepic
Проверка диетического и кормового эффекта дрожжей в весовых приростах свиней и яйцекладке кур
Checking of the Dietetic and Fattening Effect of Yeasts on the Weight Increases of Pigs and on the Laying of Eggs of Hens
Überprüfung der diätetischen und Ernährungswirkung der Hefe auf die Gewichtszunahmen der Schweine und auf die Legeleistung der Hennen
La vérification de l'effet diététique et fourragère des levures sur le gain quotidien des porcs et sur la ponte des poules . . . 31
- Isajev F.: Přezkoumání vlivu některých chemických sloučenin na jakost silážované píce
Исследование влияния некоторых химических соединений на качество сило-съемого корма
Checking of the Influence of some Chemical Compounds on the Quality of Silaged Fodder
Die Überprüfung des Einflusses einiger chemischen Verbindungen auf die Gärfutterqualität
Examen de l'influence de certaines compositions chimiques sur la qualité du fourrage ensilé . . . 699
- Jakubec V.: Příspěvek k metodice kontroly dědičnosti u různých plemen ovčí v českých krajích
К методике контроля наследственности у разных пород овец в чешских и моравских областях
On the Methods of Progeny Testing in Various Sheep Breeds in Bohemia and Moravia
Beitrag zur Methodik der Vererbungskontrolle bei verschiedenen Schaf-rassen in den Böhmischem Ländern
Contribution à la méthode concernant l'hérédité des différentes races de moutons dans les pays tchèques . . . 421
- Jakubec V.: Studium produkce vlny v potu a nejdůležitějších vlastností vlny při konsolidaci kříženců valaška X texel
Изучение продукции грязной шерсти и наиболее важных свойств шерсти при консолидации помесей валашка X тексел
A Study of the Production of Wool in the Grease and of the most Important Properties of Wool in the Case of a Consolidation of Walachian X Texel Crossbreds
Studium der Schweißwollproduktion und der wichtigsten Wolleigenschaften bei der Konsolidation der Kreuzungstiere Walachisches Schaf X Texelschaf
L'étude de la production de laine en suint et des propriétés lainières les plus importantes en consolidant les hybrides des brebis valaques X texel . . . 367
- Jakubec V.: Vliv stáří jehňat při odstavu na některé vlastnosti jehňat plemene zušlechtěná valaška (valaška X texel)
Влияние возраста ягнят при отбивке на некоторые свойства ягнят улучшенной валашской породы (валашка X тексель)
The Influence of the Age of Lambs at Weaning on Some Properties of Lambs of the Breed of Graded-up Wallachians (Walachian X Texel)
Einfluß des Alters der Lämmer beim Absetzen auf einige Eigenschaften der Lämmer des veredelten Walachischen Schafes (Walachisches Schaf X Texel)
L'influence de l'âge de sevrage des agneaux sur certaines propriétés de la race „brebis valaque sélectionnée“ . . . 603

- Kaplan F.:** Vliv zkrmování zvýšeného podílu objemných krmiv při úsporných dávkách jaderných krmiv na výsledky odchovu a užitkovost prasat
Влияние скармливания повышенной доли объемистых кормов при экономной даче концентрированных кормов на результаты выращивания пользовательных свиноматок
The Influence of the Feeding of an Increased Share of Bulky Feeds in Economic Rations of Concentrate Feeds on the Results obtained in the Rearing of Sows
Einfluß der Verfütterung eines erhöhten Anteils voluminöser Futtermittel bei beschränkten Kraftfuttergaben auf die Ergebnisse der Aufzucht von Nutzsauen
L'influence de la distribution d'une ration augmentée de fourrages grossiers, en diminuant proportionnellement la ration d'aliments concentrés, sur les résultats de l'élevage et le rendement des porcs **323**
- Klement J.:** Vztah mezi růstem plnokrevných koní v rané fázi vývinu a jejich velikostí a výkonností v dospělosti
Соотношение между ростом кровных лошадей в ранней фазе развития и их величиной и производительностью в зрелом возрасте
The Relations between the Growth of Fullblooded Horses in the Early Phase of Development and their Size and Performance in Maturity
Die Beziehung zwischen dem Wachstum der Vollblutpferde während der anfänglichen Entwicklungsphase und ihrer Größe und Leistung in der Reife
Le rapport entre la croissance de chevaux de pur sang dans la phase précoce du développement et leur grandeur et rendement dans la maturité **57**
- Knap J.:** Vliv počtu prasat v kotci na přírůstky ve výkrmu
Влияние числа свиней в станке на приросты в ходе откорма
The Influence of the Number of Pigs in the Pen on the Weight Increase in the Course of Fattening
Einfluß verschiedener Anzahl der Schweine auf die Gewichtszunahmen bei der Mast
Influence du nombre des porcs sur les gains pendant l'engraissement **149**
- Kníže B., Rýdlová F.:** Genetické aspekty lůživosti drůbeže
Генетические аспекты выводимости домашней птицы
Genetic Aspects of the Hatchability of Poultry
Genetische Aspekte der Brutkraft beim Geflügel
Aspects génétiques de la faculté d'éclosion de la volaille **415**
- Kočí Š., Kočíová E.:** Produkční index bielkoviny rias (PER — Protein Efficiency Ratio) u rastúcich kurčiat
Продуктивный индекс белков водорослей (PER — Protein Efficiency Ratio) у растущих цыплят
The Efficiency Ratio of Algal Protein (PER — Protein Efficiency Ratio) in Growing Chicks
Der Produktionsindex des Algenproteins (PER — Protein Efficiency Ratio) bei wachsenden Küken
Indice de production de la matière albuminoïde des algues (PER — Protein Efficiency Ratio) chez les poulets en croissance **733**
- Kolář I.:** Metodika zjišťování stravitelnosti pastevních porostů bilanční metodou
Методика установления пастбищных культур балансовым методом
The Digestibility Determination of Pasture Stands by means of the Balancing Method
Methodik zur Verdaulichkeitsbestimmung des Weidegrases mittels Bilanzmethode
Méthode de vérification de la digestibilité des cultures de pâturage au moyen de la méthode de bilan **167**
- Kolář I.:** Příspěvek k otázce zjišťování stravitelnosti pastevních porostů bilanční metodou
К вопросу определения переваримости пастбищных травостоев балансным методом

- A Contribution to the Problem of Assessment of Herbage Digestibility
Beitrag zur Frage der Ermittlung der Verdaulichkeit der Weidebestände
mittels Bilanzmethode
Une contribution à la question, concernant la vérification de la digestibilité
des cultures de pâturage au moyen de la méthode de bilan 99
- Kóňa E., Pauer T.: Príspevok k rozmiestneniu lipidov v tenkom čreve
teliat počas postnatálneho vývoja
К вопросу размещения липидов в тонкой кишке телят в период послеродового
развития
On the Distribution of Lipid in the Small Intestine of Calves in the Course
of Postnatal Development
Beitrag zur Verteilung von Lipiden im Dünndarm der Kälber während
der postnatalen Entwicklung
Une contribution à l'étude de la distribution des lipides dans l'intestin grêle
des veaux dans la période du développement postnatale 19
- Kopecký J., Žižlavský J., Zemánek F.: Posouzení vhodnosti použí-
vání staniční metody pro posuzování dědičnosti býků v podmínkách ČSSR
Оценка рациональности применения станционного метода для оценки наслед-
ственности быков в условиях ЧССР
Estimation of the Suitability of the Application of the Station Method for
the Estimation of the Heredity of Bulls under the Conditions existing in
Czechoslovakia
Die Bewertung der Eignung der Stationsmethode für die Beurteilung der
Erblichkeit bei Bullen in der ČSSR
Appréciation de l'opportunité de l'utilisation de la méthode de station pour
l'évaluation de l'hérédité des taureaux dans des conditions tchécoslovaques 209
- Kopecký J.: Zvyšování užitkovosti skotu v ČSSR je prvořadou otázkou
Повышение продуктивности крупного рогатого скота в ЧССР — первоочеред-
ный вопрос
The Raising of the Efficiency of Cattle in the ČSSR is a Problem of
primary Importance
Die Erhöhung der Leistungsfähigkeit der Rinder in der ČSSR ist eine
Frage ersten Ranges
Augmentation du rendement des bovins en Tchécoslovaquie est une ques-
tion de premier ordre 207
- Koubík M.: Dlouhověkost plemenných býků červenostrakatého plemene ve
vztahu ke konstituci, stáří a užitkovosti matek, liniové příslušnosti, pro-
dukci spermatu a plodnosti
Взаимотношение между долговечностью быков-производителей красно-
пестрой породы и конституцией, возрастом, продуктивностью матерей, линей-
ной принадлежностью, продукцией спермы и плодовитостью
Longevity of Breeder Bulls of the Red-Spotted Breed in Relation to Con-
stitution, Age, Efficiency of Mothers, Line, Production of Semen, and
Fertility
Die Langlebigkeit der Zuchtbullen der rotscheckigen Rasse in Beziehung
zur Konstitution, zum Alter und zur Leistungsfähigkeit der Muttertiere,
der Linienzugehörigkeit, der Spermaproduktion und der Fruchtbarkeit
Longévité des taureaux de reproduction de la race tachetée rouge, par rap-
port à la constitution, à l'âge et au rendement des mères, à l'appartenance
à la lignée, à la production du sperme et la fécondité 279
- Koželuha V.: Za další rozvoj a využití poznatků genetiky populací a gene-
tiky kvantitativních vlastností v plemenářské práci
За дальнейшее развитие и использование данных генетики популяции и ге-
нетики количественных свойств в племенной работе
For Further Flourish and Making Use of Knowledge in Population Ge-
netics and in Genetics of Quantitative Properties in Breeding
Für weitere Entfaltung und Ausnützung der Erkenntnisse der Populations-
genetik und der Genetik quantitativer Eigenschaften in der Rassenzucht-
arbeit

- Pour le développement ultérieur et l'utilisation des expériences de la génétique des populations et de la génétique des propriétés quantitatives dans les travaux de reproduction 379
- Lízal F., Opletalová L.: Vliv zkrmování močoviny, dicyandiamidu a surového biuretu na váhový růst, retenci dusíku a stravitelnost organických živin krmné dávky při výkrmu býčků
Влияние скармливания мочевины, дициандиамид и биурета-сырца на привесы, удерживание азота и переваримость органических питательных веществ кормового рациона при откорме бычков
The Influence of the Feeding of Urea, Dicyandiamide, and Crude Biuret on Weight Increase, on the Retention of Nitrogen, and on the Digestibility of the Organic Nutrients of the Feed Ration in the Fattening of Bulls
Einfluß der Verfütterung von Harnstoff, Dicyandiamid und von rohem Biuret auf das Gewichtswachstum, die Stickstoffretention und Verdaulichkeit der organischen Nährstoffe der Futterration bei der Jungbullennast
Influence de la distribution de l'urée, du dicyanogène-diamide et du biuret brut sur la croissance de poids, la retention de l'azote et la digestibilité des matières nutritives organiques de la ration alimentaire à l'engraissement des taurillons 889
- Majerčiak P., Sobotková O., Vilímek L.: Závislosti medzi spotrebou živín, intenzitou rastu a jatočnou hodnotou osípaných bieleho ušľachtileho plemena
Зависимости между потреблением питательных веществ, интенсивностью роста и боенской ценностью свиней белой улучшенной породы
The Mutual Dependence between Nutrient Consumption, Intensity of Growth, and the Carcass Quality of Pigs of the White Large Breed
Abhängigkeiten zwischen dem Nährstoffverbrauch, der Wachstumsintensität und dem Schlachtwert der weißen Edelschweine
Relation entre la consommation des matières nutritives, l'intensité de la croissance et la valeur de boucherie des porcs de la race blanche noble 507
- Malík J.: Príspevok k štúdiu vyrovnanosti jemnostného rastu vlny u matiek plemena merino strihaných na jar
К вопросу изучения выравнинности роста тонины шерсти у овцематок породы меринос, стриженных весной
On the Study of the Uniformity of the Fineness of Wool Growth of Ewes of the Merino Breed in Spring
Beitrag zum Studium des Feinwollwuchses bei den im Frühjahr geschorenen Merino-Mutterschafen
L'étude de l'équilibre de croissance de la laine fine chez les mères de la race mérinos tondres au printemps 595
- Mikuš M.: Príspevok k štúdiu produkcie mlieka merinových oviec chovaných na Slovensku
К изучению продукции молока овец породы меринос, разводимых в Словакии
On the Study of the Milk Production by Merino Sheep Kept in Slovakia
Beitrag zum Studium der Milchproduktion der in der Slowakei gehaltenen Merinoschafe
Quelques questions relatives à l'étude de la production du lait des brebis mérinos élevées en Slovaquie 561
- Moskal V.: Průběh tělesného růstu a vývinu prasat přeštického černostrakatého plemene ve stáří od 2 do 10 měsíců
Ход телесного роста и развития свиней прештицкой черно-пестрой породы в возрасте от 2 до 10 месяцев
The Course of the Physical Growth and Development of Pigs of the Přeštice Black-Spotted Breed at the Age of from 2 to 10 Months
Der Verlauf des Körperwachstums und der Entwicklung der Schweine der schwarz-scheckigen Přeštitzer Rasse im Alter von 2 bis 10 Monaten
Cours de la croissance somatique et du développement des porcs de la race tachetée rouge de Přeštice à l'âge de 2 à 10 mois 517

- Müller Z., Čulík J.: Vliv různých hladin salicylanu sodného v krmné směsi na růst kuřat
Влияние разного уровня салицилата натрия в кормовой смеси на рост цыплят
The Effect of Various Levels of Sodium Salicylate in the Fodder Ration on the Growing Rate of Chicks
Einfluß eines verschiedenen Natriumsalicylatgehaltes in der Futtermischung auf das Wachstum von Küken
Influence de différents niveaux de salicylate de sodium dans l'aliment composé sur la croissance des poulets 779
- Navrátil M.: Změny koeficientů stravitelnosti krmných dávek telat v období mléčné výživy
Изменения коэффициентов переваримости кормовых рационов телят в период выпойки их молоком
Changes of the Coefficients of the Digestibility of Feed Rations of Calves in the Period of Milk Nutrition
Änderungen der Verdaulichkeitskoeffizienten der Futterration für Kälber im Zeitraum der Milchernährung
Modifications des coefficients de la digestibilité des rations alimentaires des veaux, dans la période d'alimentation laitière 81
- Navrátil B.: Krmná účinnost koňského bobu při výkrmu prasat
Кормовой эффект конских бобов при откорме свиней
The Feeding Effect of Horse Beans in Pig Fattening
Die Futterwirksamkeit der Ackerbohne bei der Schweinemast
Effet fourrager de la fève de cheval dans l'engraissement des porcs . . . 899
- Ochodnický D.: Studium vplyvu podávania hydrolyzátu keratínu do krmiva oviec na produkciu vlny a na živú váhu
Изучение влияния прибавляемого в корм овец гидролизата кератина на продукцию шерсти и на живой вес
A Study on the Influence of an Addition of the Hydrolyzate of Keratin to the Feeds of Sheep on Wool Production and on Liveweight
Studium der Einwirkung des verabreichten Hydrolysats und Keratin in des Futtermittel für Schafe auf die Woll-Produktion und auf das Lebendgewicht
Etude de l'influence des aliments additionnés d'hydrolysat de kératine sur la production de la laine et le poids vif des brebis 623
- Opletalová L.: Příspěvek k otázce koncentrace a produkce bílkovin v mléce dojnic červenostrakatého a ayrshirského plemene
К вопросу концентрации и продукции белков в молоке дойных коров краснопестрой и айрширской пород
On the Problem of the Concentration and Production of Proteins in the Milk of Milch Cows of the Red-Spotted and of the Ayrshire Breeds
Beitrag zur Frage der Konzentration und Produktion des Eiweißes in Milch der rotscheckigen und Ayrshire-Kühen
Contribution à la question de la concentration et de la production des matières albuminoïdes dans le lait des laitières des races tachetée rouge et ayrshire 273
- Országh V., Ondruška G., Koritsánszky A., Géci J.: Výkrm broilerov vo veľkovýrobných podmienkach v n. p. Hydinárstvo, Ivanka pri Dunaji
Откорм бройлеров в крупнопроизводственных условиях в нац. предпр. Гыдинарство, Иванка при Дунае
The Feeding of Broilers in Large-Scale Production Conditions of the National Enterprise "Hydinárstvo n. p." at Ivánka pri Dunaji
Broilermast in Großproduktionsbedingungen im VEB Hydinárstvo in Ivanka pri Dunaji
Engraissement des broilers dans des conditions de la grande production, dans l'entreprise nationale Hydinárstvo, à Ivanka près du Danube . . . 785

- Palkoska J., Müller Z.: Vitaminizace krmných směsí pro výkrm kuřat
Витаминирование кормовых смесей для откорма цыплят
Vitamin Supplementation of Feed Mixtures for the Fattening of Chicken
Vitaminisierung der Futtermischungen für die Hühnermast
Vitaminisation des aliments composés pour l'engraissement des poulets . 545
- Patzschke D.: Použití bramborových vloček, řepných řízků a vojtěškové moučky v krmných dávkách pro broilery
Применение картофельных хлопьев, свекловичного жома и люцерновой муки в кормовых рационах для бройлеров
Utilization of Potato Flakes, Beet Pulp and Alfalfa Meal in Feed Mixtures for Broilers
Die Anwendung von Kartoffelflocken, Zuckerrübenschnitzeln und Luzernegrünmehl in Broilerfutterrezepturen
Utilisation des flocons de pommes de terre, des pulpes de betterave et de la farine de luzerne dans les rations alimentaires destinées aux broilers . 127
- Petrovský E.: Antispermatický faktor normálních krevních sér prasat
Антисперматический фактор нормальных кровяных сывороток свиней
The Antispermatic Factor of Normal Blood Sera of Pigs
Der antispermatische Faktor der normalen Schweineblutseren
Facteur antispermaticque des sérums sanguins normaux des porcs . . . 137
- Plesník J., Faško J., Kovalčíková M., Pelech O.: Výskum možnosti zušľachťovania slovenského strakatého dobytká plemenom jersey. — Porovnávajúce vyhodnotenie rastu a mäsovej úžitkovosti križencov F₁ generácie s parentálnymi plemenami
Исследование возможности улучшения словацкого пестрого крупного рогатого скота породой джерсей. — Сравнительная оценка роста и мясной продуктивности помесей F₁ поколения с родительскими породами
Investigation of the Possibility of a Grading-up of Slovak Spotted Cattle by means of Crossbreeding with the Jersey Breed. — Comparative Evaluation of the Growth and of the Meat Efficiency of Crossbreds of the F₁ Generation with the Parental Breeds
Forschung der Möglichkeit der Veredlung von slowakischem Fleckvieh durch die Jersey-Rasse. — Vergleichende Auswertung des Wachstums und der Fleischleistung der Kreuzungstiere der F₁-Generation mit parentalen Rassen
La recherche des possibilités de la sélection des bovins tachetés slovaques à l'aide des bovins de la race Jersey, en comparant l'évaluation de la croissance et du rendement en viande des hybrides de la génération F₁ avec les races consanguines . . . 299
- Plesník J., Faško J., Kovalčíková M.: Výskum možnosti zušľachťovania slovenského strakatého dobytká plemenom jersey. — Mliečna úžitkovosť F₁ generácie
Научное исследование возможности селекции словацкого пестрого скота породы джерсей
Investigation of the Possibility of a Grading of Slovak Spotted Cattle by means of Crossing with Jersey Cattle. — Milk-Productivity of the F₁ Generation
Forschung der Möglichkeit der Veredlung des slowakischen Fleckviehs durch die Jersey-Rasse. — Milchleistung der F₁-Generation
Recherche de la possibilité d'amélioration des bovins tachetés slovaques par la race jersey. — Rendement en lait de la génération F₁ . . . 253
- Plocek F.: Dědivost některých ukazatelů jatečné hodnoty bílých ušlechtilých prasat
Наследуемость некоторых показателей боенской ценности белых улучшенных свиней
The Heritability of some Indices of the Carcass Value of the Large White Pigs
Die Heritabilität einiger Schlachtwertkennziffern bei Weißen Edelschweinen
Hérédité de certains indices de la valeur boucherie des porcs blancs nobles 409

- Podhradský J.:** Některé nové poznatky vědy a výzkumu v chovu drůbeže
 Некоторые новые данные науки и исследования в области птицеводства
 Some New Science and Research Data Concerning Poultry Breeding
 Einige neue Erkenntnisse der Wissenschaft und Forschung in der Geflügelzucht
 Quelques acquis nouveaux de la science et de la recherche dans l'élevage de la volaille 723
- Podhradský J., Šatava M.:** Sledování průběhu a výsledků intenzivního výkrmu kuřat různých plemen a různých kombinací křížení
 Изучение хода и результатов интенсивного откорма цыплят разных пород и разных комбинаций скрещивания
 Observations over the Course and Results of Intensive Feeding of Chicks of Various Races and Various Crossing Combinations
 Verfolgung des Verlaufes und der Ergebnisse einer Intensivmast von Küken verschiedener Rassen und verschiedener Kreuzungskombinationen
 Etude de la marche et des résultats de l'engraissement intensif des poulets de différentes races et de différentes combinaisons en ce qui concerne le croisement 795
- Pokorný J.:** Užtková hodnota cejna velkého (*Abramis brama* L.)
 Полезная стоимость леща обыкновенного (*Abramis brama* L.)
 The Utility Value of the Large Roach (*Abramis brama* L.)
 Der Nutzwert der Bleie (*Abramis brama* L.)
 Valeur productive de la brème (*Abramis brama* L.) 933
- Polách A.:** Příspěvek ke studiu růstu a tělesného vývinu jemnovlnných jehňat plemene württemberského
 К вопросу изучения роста и телесного развития тонкорунных ягнят вюртембергской породы
 On the Growth and Development of the Body of Fine-Fleeced Lambs of the Württemberg Breed
 Beitrag zum Studium des Wachstums und der Körperentwicklung der Feinwoll-Lämmer der Württembergischen Rasse
 Contribution à l'étude de la croissance et du développement corporel des agneaux à laine fine de la race Wurtembergoise 911
- Polášek M.:** Příspěvek ke studiu vlivu stáří a živé váhy matek na plodnost cigajských ovcí
 К изучению влияния возраста и живого веса на плодовитость цигаийских овец
 On the Study of the Influence of Age and of Liveweight on the Fertility of Cigaya Sheep
 Beitrag zum Studium des Einflusses des Alters und des Lebendgewichtes auf die Fruchtbarkeit von Cigaja-Schafen
 Contribution à l'étude de l'influence de l'âge et de poids vif des berbis cigaja 843
- Příbyl J., Jakubec V.:** Dědičnost zbarvení srsti při křížení červenostrakatého skotu s červeným skotem dánským. — Sledování kříženců F₁ generace
 Наследственность окраски шерсти при скрещивании красно-пестрого крупного рогатого скота с датским красным скотом. Изучение помесей F₁ поколения
 Heredity of the Colouring of the Coat in the Case of Crossbreeding of the Red-Spotted Cattle with Danish Red Cattle. — Following the F₁ Crossbreed Generation
 Die Erbllichkeit der Farbe des Fells bei der Kreuzung von Höhenfleckvieh mit Roten Dänen. — Die Beobachtung der Kreuzungstiere der F₁ Generation
 Héredité de la coloration du pèlage en cas de croisement des bovins tachetés rouges par les bovins rouges danois 439
- Příbyl J., Karásek V.:** Růst a vývin kříženců F₁ generace (červenostrakatý skot X dánský červený) v porovnání s naším červenostrakatým skotem
 Рост и развитие помесей F₁ поколения (красно-пестрый крупный рогатый

- скот X датский красный) по сравнению с нашим красно-пестрым крупным рогатым скотом
The Growth and Development of Crossbreds of the F₁ Generation (Red-Spotted Cattle X Danish Red) compared with Czechoslovak Red-Spotted Cattle
Das Wachstum und die Entwicklung der Kreuzungstiere der F₁-Generation (rotes Fleckvieh X Rote Dänen) im Vergleich zu unserem roten Fleckvieh
Croissance et développement des hybrides de la génération F₁ (bovins tachetés rouges X bovins rouges danois) en comparaison de nos bovins tachetés rouges 465
- Příbýl J.: Studium tvaru hrudníku u skotu
Изучение формы грудной клетки крупного рогатого скота
The Study of the Shape of the Thorax of Cattle
Untersuchungen über die Form des Brustkorbs beim Rind
L'étude de la forme du thorax des bovins 807
- Ptáček J.: Výsledky pokusných srovnávacích výkrmů býků kříženců F₁ generace červenostrakatého a ayrshirského plemene
Результаты сравнительных опытов по откорму быков помесей F₁ поколения красно-пестрой и айрширской пород
The Results obtained in Experimental Comparative Fattening of Cross-bred Bulls of the F₁ Generation of the Red-Spotted and Ayrshire Breeds
Ergebnisse der Versuchsmast der Bullen der F₁-Kreuzungstiere der rot-scheckigen und Ayrshire-Rasse
Résultats des engraissements comparatifs d'essai des taureaux hybrides de la génération F₁ des races tachetée rouge et ayrshire 243
- Reichl J.: Plynulé zjišťování stravitelnosti zelených pícních porostů
Непрерывное определение переваримости зеленых кормовых травостоев
Continual Determination of the Digestibility of Pasture Forage
Kontinuierliche Bestimmung der Verdaulichkeit von Grünfütter
Vérification continue de la digestibilité des cultures fourragères vertes 87
- Rous J., Petkov S., Štefl M., Skřivan M.: Sušené krmné kvasnice (*Torulopsis utilis*) a DL-metionin v krmných dávkách kuřat
Сушеные кормовые дрожжи (*Torulopsis utilis*) и DL-метионин в кормовых рационах цыплят
Dried Fodder Yeast (*Torulopsis utilis*) and DL-methionine in Feed Rations for Chicks
Getrocknete Futterhefe (*Torulopsis utilis*) und DL-Methionin in Futterationen für Küken
Levures alimentaires desséchées (*Torulopsis utilis*) et DL-méthionine dans les rations alimentaires des poulets 749
- Rous J., Petkov S., Štefl M., Skřivan M.: Sušené krmné kvasnice
Сушеные кормовые дрожжи в кормовых рационах племенных уток
Dried Feed Yeasts in the Feed Rations of Ducks kept for Breeding
Getrocknete Futterhefe in den Futterationen der Zuchtenten
Levures fourragères séchées dans les rations alimentaires des canards d'élevage 109
- Rous J.: Sušené krmné kvasnice v krmných dávkách kuřat jako podstatný zdroj bílkoviny
Сушеные кормовые дрожжи в кормовых рационах цыплят — существенный источник белков
Dried Feed Yeasts in the Feed Rations of Chicken as a Substantial Source of Proteins
Getrocknete Futterhefe in den Futterationen der Küken als wichtige Eiweißquelle
Le levure fourragère séchée dans les rations alimentaires des poulets comme source importante de matières albuminoïdes 347

- Růžička B., Stolejda J.:** Stanovení biologické účinnosti chlortetracyklinu a jeho obsahu v krmném doplňku „Aureovit 12“
 Определение биологической эффективности хлортетрациклина и его содержания в кормовой добавке «Ауреовит 12»
 Determination of the Biological Effectiveness of Chlortetracyclin and of its Content in the “Aureovit 12” Feed Supplement
 Bestimmung der biologischen Wirksamkeit von Chlortetracyclin und seines Gehaltes in der Futterbeigabe „Aureovit 12“
 La détermination de l'efficacité biologique de la chlortétracycline et de sa teneur dans la ration complémentaire d'«Auréovit 12» 357
- Smíšek J.:** Vertikální inkubátor pro líhnutí jiker lososovitých ryb
 Вертикальный инкубатор для вылупления лососевых рыб
 A vertical Incubator for the Hatching of the Spawn of Salmonoid Fish
 Vertikaler Inkubator für das Brüten von Rogen lachsartiger Fische
 Incubateur vertical pour l'éclosion des oeufs des salmonidés 199
- Sommer A.:** Vplyv skrmovania močoviny, CoSO₄ a L-lyzínu na stráviteľnosť dusíkatých látok a retenciu dusíka u výkrmových býčkov
 Влияние скармливания мочевины, CoSO₄ и лизина на переваримость азотистых веществ и удержание азота у откормочных бычков
 The Influence of the Feeding of Urea, CoSO₄, and Lysine on the Digestibility of Nitrogenous Substances and on the Nitrogen Retention in Fattening Bullocks
 Einfluß der Verfütterung von Harnstoff, CoSO₄ und Lysin auf die Verdaulichkeit der stickstoffhaltigen Stoffe und auf die Retention von Stickstoff bei Mastbullen
 Influence de la distribution de l'urée, de CoSO₄ et de l-lysine sur la digestibilité des matières azotées et la rétention de l'azote des taurillons à l'engraissement 497
- Staško J.:** K vzfahu intenzity rastu a operenia u kačíc
 К вопросу отношения интенсивности роста и оперения уток
 On the Relation Between Intensity of Growth and Feathering of Ducks
 Zur Beziehung der intensität des Wachstums und der Befiederung bei Enten
 Rapports entre l'intensité de la croissance et l'emplumement des canards 725
- Staško J.:** Štúdium dedivosti podielu stehnového a prsného svalstva, plochy prsného svalstva a iných ukazovateľov 56dných kačíc
 Изучение наследственности доли бедренной и грудной мускулатуры, площади грудной мышцы и других показателей 56-дневных уток
 The Study of the Heritability of the Share of Femoral and Thoracic Muscles, and of other Indices in 56 Day — Old Ducks
 Studium der Heritabilität des Anteils an Keulen- und Brustmuskeln, der Fläche der Brustmuskulatur und anderer Kennwerte bei 56tägigen Enten
 L'étude de l'héritabilité de la proportion des muscles crucaux et pectoraux et des autres indicateurs des canes de 56 jours 837
- Suchánek B.:** Rozměry vemena krav českého červenostřakatého plemene
 Размеры вымени у коров красно-пестрой породы
 The Dimensions of the Udder of Cows of the Bohemian Red-Spotted Breed
 Die Eutermaße der Kühe der böhmischen rotscheckigen Rasse
 Dimensions de la mamelle des vaches de la race tchèque tachetée rouge . 261
- Šatava M.:** Obohacování krmné směsi pro nosnice koncentrátem stopových prvků
 Обогащение кормовой смеси для кур-несушек концентратом микроэлементов
 The Enriching of Feed mixtures for Laying Hens with a Concentrate of Trace Elements
 Die Anreicherung der Futtermischung für Legehennen durch ein Spurenelementen-Konzentrat
 Enrichissement des aliments composés pour les pondeuses par le concentrat d'éléments-traces 539

- Siler R., Plocek F., Pavlík J.: Koeficienty dědivosti bílých ušlechtilých prasat chovaných v českých krajích
Коэффициенты наследственности белых улучшенных свиней, разводимых в чешских и моравских областях
The Coefficients of Heritability of the Large White Pigs bred in Bohemia and Moravia
Die Heritabilitätskoeffizienten der in den Böhmischen Ländern gehaltenen Weißen Edelschweine
Coefficients de l'hérédité des porcs blancs nobles, élevés dans les régions tchèques 399
- Šimková A., Šimek L.: Vliv tepelného režimu na výsledky odchovu kuřat. — 4. Životnost
Влияние температурного режима на результаты выращивания цыплят. — 4. Жизнеспособность
The Influence of the Thermal Regime on the Results of Chicken Rearing. — 4. Viability
Einfluß des Wärmeregimes auf die Ergebnisse der Kükenaufzucht. — 4. Lebensfähigkeit
L'influence du régime thermique sur les résultats de l'élevage des poulets. — 4. Viabilité 41
- Šimková A., Šimek L.: Změny obsahu riboflavinu v mléce prasnic v průběhu laktace
Изменения содержания рибофлавина в молоке свиноматок в ходе лактации
Changes in the Riboflavin Content in the Milk of Sows in the Course of Lactation
Änderung des Riboflavingehaltes in Milch der Säue während der Laktation
Modifications de la teneur en riboflavine dans le lait des truies au cours de la lactation 145
- Tyleček J., Šebela F., Kopřiva A., Zelenka J.: Ovlivnění tvorby a složení mléka rozdílnou kvalitou dusíkatých živin v krmných dávkách dojnic
Обуславливание образования и состава молока различным качеством азотистых питательных веществ в кормовых рационах дойных коров
Influencing of the Forming and Composition of Milk by means of a Different Quality of Nitrogenous Nutrients in the Feed Rations of Milch-Cows
Die Beeinflussung der Bildung und Zusammensetzung von Milch durch verschiedenartige Qualität der stickstoffhaltigen Nährstoffe in den Futterrationen der Milchkühe
Influence exercée sur la formation et la composition du lait, due à la qualité différente des matières nutritives azotées dans les rations alimentaires des vaches laitières 655
- Tyleček J., Kopřiva A., Zelenka J.: Vliv L-lyzINU, DL-metioninu a síranu sodného na využití dusíku přežvýkavci
Влияние L-лизина, DL-метниона и сульфата натрия на использование азота жвачными животными
The Influence of L-lysine, DL-methionine, and Sodium Sulphate on the Conversion of Nitrogen by Ruminants
Einfluß des L-Lysin, DL-Methionin und Natriumsulphat auf die Stickstoffausnutzung bei Wiederkäuern
Influence de L-lysine, DL-méthionine et de sulfate de sodium sur l'utilisation de l'azote par les ruminants 69
- Tyleček J., Zelenka J., Kopřiva A.: Výzkum vztahu mezi dusíkatými živinami a obsahem energie v dietě kuřat. — Vliv podílu tuku v dietě na růst, spotřebu živin a krmiv a na složení těla vykrmovaných kuřat
Исследование отношения между азотистыми питательными веществами и содержанием энергии в диете цыплят. Влияние доли жира в диете на рост, потребление питательных веществ и кормов на телосложение откармливаемых цыплят
Investigation of the Relation Between Nitrogenous Nutrients and Energy Content in Chicks' Diet. — Effect of the Fat Share in the Diet on Growth,

- Nutrients and Feeds Consumption and on the Body Conformation of Fattened Chicks
 Forschung der Beziehung zwischen den stickstoffhaltigen Nährstoffen und dem Energiegehalt der Futtermittel für Küken. — Einfluß des Fettanteils in der Futtermittel auf das Wachstum, den Nährstoff- und Futterverbrauch und auf die Zusammensetzung des Körpers der Mastküken
 Recherche des rapports entre les matières nutritives azotées et la teneur en énergie dans la diète des poulets. — Influence de la part de la matière grasse dans la diète sur la croissance, la consommation des matières nutritives et des aliments et sur la composition du corps des poulets à l'engrais 739
- Tyleček J., Hanáček S., Kopřiva A., Zelenka J.: Výzkum působení některých živin na hospodaření dusíkem a energií u kuřat
 Исследование действия некоторых питательных веществ на прием азота и энергии у цыплят
 Investigation of the Effects of Some Nutrients on the Utilization of Nitrogen and Energy in Chickens
 Forschung der Wirkung einiger Nährstoffe auf den Stickstoff- und Energiehaushalt bei Küken
 Recherche de l'influence de certaines matières nutritives sur l'économie d'azote et d'énergie des poulets 921
- Ulrych A.: Dosavadní poznatky z křížení červenostrakatého skotu s ayrshirskými býky
 Данные о скрещивании красно-пестрого крупного рогатого скота с айрширскими быками
 Facts Learned hitherto regarding the Crossing of Red-Spotted Cattle with Ayrshire Bulls
 Bisherige Erkenntnisse die Kreuzung des rotscheckigen Rindes mit Ayrshire-Bullen
 Connaissances actuelles du croisement des bovins tachetés rouges par les taureaux ayrshire 231
- Váchal J.: Dědičné vady skotu a možnosti prevence jejich výskytu
 Наследственные пороки крупного рогатого скота и возможность профилактики их появления
 Hereditary Deficiencies of Cattle and the Possibility of their Prevention
 Erbliche Fehler beim Rind und die Möglichkeit der Vorbeugung ihres Auftretens
 Tares héréditaires des bovins et possibilités de la prévention de leurs apparition 429
- Váchal J.: Dědivost produkce mléka a živé váhy českého červenostrakatého skotu
 Наследуемость продукции молока и живого веса чешского красно-пестрого крупного рогатого скота
 Heritability of the Milk Production and of the Liveweight of Bohemian Red-Spotted Cattle
 Die Heritabilität von Milchleistung und Lebendgewicht beim Böhmisches Höhenfleckvieh
 Héritéité de la production du lait et du poids vif chez bovins tchèques tachetés rouges 389
- Vančíková R., Špronc A.: Porovnanie výkrmovej schopnosti a jatočnej kvality niektorých plemien moriek
 Сравнение откормочной способности и боенского качества некоторых пород индеек
 Comparison of the Feeding Capacity and Meat Efficiency of Some Races of Turkeys
 Vergleich der Mastfähigkeit und der Schlachtqualität einiger Truthühnerrassen
 Comparaison de l'aptitude à l'engraissement avec la qualité d'abattoir de certaines races de dindons 771

- Vančiková R.: Štúdium vplyvu rôznych svetelných faktorov na znášku a váhu vajec u plemena LB
Изучение влияния разных факторов освещения на яйценоскость и вес яиц породы ЛБ
Investigation of the Influence Exerted by Various Factors of Light on the Laying of Eggs by White Leghorn Hens
Studium des Einflusses von verschiedenen Lichtfaktoren auf die Legeleistung und auf das Eigewicht bei Weißen Leghorn
Etude de l'influence des différents facteurs lumineux sur la ponte et le poids des oeufs de la race Leghorn-blanche 759
- Veselý V., Haragsim O., Šedivý J., Taimr L., Dočkal J., Balcar J.: Porovnání činnosti některých geografických ras včely medonosné (*Apis mellifera* L.) na vojtěšce seté
Сравнение деятельности некоторых географических рас медоносной пчелы (*Apis mellifera* L.) на люцерне посевной
Comparison of the Activity of Some Geographical Races of the Honeybee (*Apis mellifera* L.) on Lucerne
Vergleich der Tätigkeit einiger geographischer Rassen der Honigbiene (*Apis mellifera* L.) auf die Luzerne
Comparison de l'activité de certaines races géographiques de l'abeille mellifère (*Apis mellifera* L.) sur la luzerne cultivée 861
- Vrzgula L., Gdovin T., Bartko P., Miklušičák R.: Niektoré biochemické ukazovatele v krvnom sére a krvný obraz jehniat
Некоторые биохимические показатели в кровяной сыворотке и картина крови ягнят
Some Biochemical Indices in the Blood Serum and in the Blood Count of Lambs
Einige biochemische Kennziffern des Blutserums und das Blutbild der Lämmer
Certains indices biochimiques dans le sérum sanguin et la numération globulaire des agneaux 631

RECENZE

- Koželuha V.: Genetika hospodárskych zvierat
Генетика сельскохозяйственных животных
Genetics of Farm Animals
Genetik der landwirtschaftlichen Nutztiere
Genétique des animaux de ferme 463
- Müller Z.: Recenze publikace „Mikroelementy v teorii a v praxi“
Рецензия книги «Микроэлементы в теории и в практике»
Book review: Trace Elements in Theory and Practice
Buchrezension: Mikroelemente in Theorie und Praxis
Compte-rendu du livre «Les microéléments dans la théorie et la pratique» 377

DISKUSE

- Kníže B.: K otázce využití heterózního efektu v drůbežnictví
К вопросу использования гетерозисного эффекта в птицеводстве
On the Problem of Making use of Heterosis-effect in Poultry
Zur Frage der Ausnützung des Heterosis-Effektes bei der Geflügelzucht
Question de l'utilisation de l'effet d'hétérosis dans l'aviculture 457

Z VĚDECKÉHO ŽIVOTA

- Kopecký J.: Beseda časopisu ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA na téma „Křížení plemen skotu v ČSSR“
Беседа с читателями журнала «Животноводство» на тему «Скращивание пород крупного рогатого скота в ЧССР»
A Conference arranged by the scientific Journal ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA on the Subject "Cross-breeding of Cattle Breeds in the ČSSR"

Tagung der wissenschaftlichen Zeitschrift ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA auf das Thema „Die Kreuzung der Rinderrassen in der ČSSR“ L'entretien du journal scientifique ŽIVOČIŠNÁ VÝROBA sur le thème: «Croisement des races de bovins en Tchécoslovaquie»	295
Laurinčík J.: K 30. výročiu založenia Výskumného ústavu ovčiarskeho v Trenčíne К 30-годовщине со дня основания Научно-исследовательского института овцеводства в Тренчине The 30th Anniversary of the Foundation of the Research Institute of Sheep Breeding in Trenčín Zum 30. Gedenktag der Gründung des Forschungsinstitutes für Schafzucht in Trenčín Le 30 ^e anniversaire de la fondation de l'Institut de recherches de la race ovine à Trenčín	639
Ševčík V.: Některé úkoly řešené ve Výzkumném ústavu krmivářském v Pohorelicích Некоторые задания, решаемые в Научно-исследовательском институте кормов и кормления в Погоржелицах Some Tasks dealt with at the Research Institute of Animal Feeds at Pohorelice Einige Aufgaben die im Forschungsinstitut für Futtermittelkunde in Pohorelice gelöst werden Quelques tâches, dont on cherchait la solution dans l'Institut de recherches fourragères à Pohorelice	133